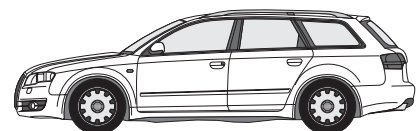
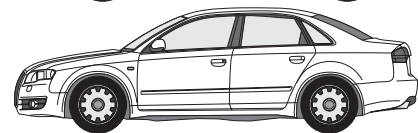
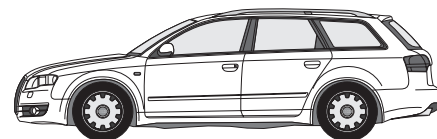
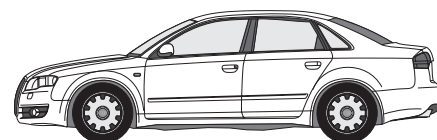


No. 039-059

Audi A4 Limousine 10.04 – 10.07

Audi A4 Avant 10.04 – 03.08

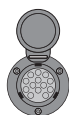
Audi A4 Cabriolet 10.05 –



Seat Exeo Limousine Bj. 03.09 – 05.13

Seat Exeo ST Bj. 08.09 – 2013

KIT 039-059



- D** Elektrischer Anbausatz für Anhängerkupplung
- GB** Electrical Set for Trailer Connection
- F** Ensemble électrique pour brancher le crochet d'attelage
- NL** Elektrische aansluitset voor trekhaak
- DK** Elektrisk tilslutningsæt for trakkrog
- N** Elektrisk monteringssett for tilhengerkontakt
- S** Elektrisk förbindelsebyggsats av bogseringskrok
- FIN** Hinauskoukun sähköliitännäpaketti
- I** Kit di congiunzione del gancio per rimorchio
- E** Juego de conexión eléctrica de gancho de remolque
- CZ** Elektrická připojovací sestava tažného zařízení
- H** Elektromos kábelköteg vonóhorog bekötéséhez
- RU** Электрический присоединительный комплект буксирного крюка
- LT** Elektroninis jungiamasis traukimo kablio rinkinys
- LV** Elektroniskais vilkšanas āķa savienojuma komplekts
- EST** Elektriline tiisli ühenduskomplekt
- SK** Elektroinštalácia pre zapojenie ťažného zariadenia
- PL** Elektryczny zestaw przyłączeniowy haka holowniczego

(D)!

Der Einbau dieses Elektrosatzes muss von einer Fachwerkstatt oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden. Vor Beginn aller Montagearbeiten unbedingt die Einbauanleitung komplett durchlesen. Nach Einbau des Elektrosatzes ist die Einbauanleitung den Serviceunterlagen des Fahrzeuges beizulegen!

Bei unsachgemäßer Anwendung oder Veränderung des Elektrosatzes bzw. der darin befindlichen Bauteile erlischt jeder Anspruch auf Gewährleistung. Beim Fahren ohne Anhänger oder Ladungsträger müssen ggf. verwendete Adapter immer aus der Steckdose entfernt werden. Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Alle Angaben und Abbildungen unverbindlich.

Bei Anhängern ohne Nebelschlussleuchte sollte diese nachgerüstet werden.

Für technische bzw. elektronische Änderungen, welche nach erstmaliger Inbetriebnahme des Elektrosatzes vom Fahrzeughersteller durchgeführt werden und beispielsweise zu Fehlfunktionen der Anhängersteckdose oder deren Peripherie führen, übernehmen wir keinerlei Gewährleistung!

Das Anhängermodul ist nicht diagnosefähig! Sollten herstellerseitige Diagnoseprozesse bzw. softwaregestützte Prüfmechanismen Fehlerprotokolle generieren, welche direkt oder indirekt mit Anhängerbetrieb in Zusammenhang stehen, ist das Anhängermodul vom Leitungssatz für die Anhängersteckdose zu trennen und ein nochmaliger Diagnosevorgang zu starten!

(GB)!

Installation of the towing electrics kit must be undertaken by a specialist workshop or an appropriately qualified person. Before starting work, you must read the installation instructions through completely. After installing the towing electrics kit, the installation instructions should be kept with the vehicle service documentation.

All claims under the guarantee will lapse in case of improper use or modification of the towing electrics kit or any of its component parts. When driving without a trailer or load carrier, any adapter installed must be removed from the electrical socket. We reserve the right to alter the design, content or colour. We accept no liability for any errors in these instructions. All details and illustrations are non-binding.

In case of missing a rear fog lamp on the trailer, it should be retrofitted.

We accept no responsibility and give no guarantee for technical and electrical modifications made after the initial operation of the towing electrics kit by the vehicle manufacturer and which may lead, for example to malfunction of the trailer socket or its peripheries.

The trailer module is not diagnostics-capable. If the manufacturer's diagnostics processes or software-supported test mechanisms generate error reports directly or indirectly linked with trailer operation, the trailer module must be disconnected from the leads to the trailer socket and a new diagnostic process initiated.

(F)!

Le montage du kit de connexion électrique doit être effectué par un atelier spécialisé ou par une personne qualifiée en matière. Avant le début des travaux, lire impérativement les instructions de montage dans leur intégralité. Après le montage du kit de connexion électrique, joindre les instructions de montage aux documents du véhicule.

Un usage inapproprié ou des modifications du kit de connexion électrique, ou des pièces qui le composent, entraînent l'expiration de tout droit à la garantie. Lors d'une conduite sans remorque ou porteur de charge, les adaptateurs utilisés doivent, le cas échéant, toujours être enlevés de la prise de courant. Sous réserve de modifications de constructions, équipement, couleurs ou erreur. Données et illustrations sous réserve.

Pour les remorques qui ne sont pas équipées avec feux anti-brouillard arrière, il devrait être installé.

Nous n'assumons aucune responsabilité ni garantie pour les modifications techniques et électroniques ayant été effectuées après la première mise en service du kit de connexion électrique par le constructeur automobile et ayant mené par exemple à des mauvais fonctionnements de la prise de remorque ou de sa périphérie.

Le module remorque ne contient pas de fonction diagnostic! Au cas où des processus de diagnostic définis par le fabricant ou des mécanismes de contrôle assistés par ordinateur devaient générer des messages d'erreur directement ou indirectement en rapport avec le fonctionnement de la remorque, il est impératif pour la prise de remorque de détacher le module remorque du groupe électrique et d'initier une nouvelle procédure de diagnostic.

(NL)!

De inbouw van deze elektroset moet door een vakwerkplaats of dooreen overeenkomstig gekwalificeerde persoon gebeuren. Vóór aanvang van alle montagewerkzaamheden absoluut de montagehandleiding volledig doorlezen. Na inbouw van de elektroset dient de montagehandleiding bij de servicedocumenten van het voertuig te worden gelegd!

Bij ondeskundige toepassing of wijziging van de elektroset c.q. van de daarin zittende componenten vervalt elke aanspraak op fabrieksgarantie. Tijdens het rijden zonder aanhanger of ladingdrager moeten evt. gebruikte adapters altijd uit de stekkerdoos worden verwijderd. Wijzigingen met betrekking tot constructie, uitvoering, kleur alsmede vergissing voorbehouden. Alle opgaven en afbeeldingen niet-bindend.

Bij aanhangers zonder mistachterlicht dient dit achteraf te worden gemonteerd.

Wij verlenen geen fabrieksgarantie voor technische c.q. elektronische wijzigingen die na de eerste inbedrijfstelling van de elektroset door de voertuigfabrikant worden uitgevoerd en bijvoorbeeld leiden tot foutieve functies van de stekkerdoos van de aanhanger of diens periferie!

De aanhangermodule kan niet worden gediagnosticeerd! Mochten diagnoseprocessen van de kant van de fabrikant c.q. op software steunende testmechanismen foutprotocollen genereren die direct of indirect in verband staan met het gebruik van de aanhanger, dan dient de aanhangermodule te worden losgekoppeld van de kabelset voor de aanhangersteckerdoos en dient het diagnoseproces nogmaals te worden gestart!

(DK)!

Installering af det elektriske udstyr skal udføres af et specialværksted eller af en dertil uddannet person. Før påbegyndelse af montagearbejdet bør man læse grundigt hele montagevejledningen. Efter installering af det elektriske udstyr skal montagevejledningen vedlægges bilens servicedokumentation.

Ved et ukorrekt brug eller foretagelse af ændringer i det elektriske udstyr eller udskiftning af udstyrets enkelte bestanddele bortfalder alle garantiretigheder. Ved kørsel uden påhængsvogn eller en anden bæreanordning skal de anvendte tilkoblingsstykker kobles fra strømkontakter. Vi forbeholder os ret til indføring af konstruktionsændringer samt ændringer af indretning og farve, og derudover ret til det, at der i betjeningsvejledninger kan forekomme fejlinformationer. Alle informationer, data og illustrationer er ikke bindende.

Ved påhængsvogne uden tågelys skal man forsyne påhængsvogn med tågelys.

Vi frasiger os ethvert ansvar for de tekniske eller elektroniske ændringer foretaget af bilfabrikanten efter det elektriske udstyrs første igangsætning, hvor ændringerne kan eksempelvis medføre fejlfunktion i påhængsvognens kontakt eller dets periferianlæg!

Påhængsvognsmodul er ikke tilpasset til gennemførelse af diagnostik! I det tilfælde, hvor diagnostiske processer gennemført af fabrikanten eller kontrolanordninger støttet med software fører til generering af fejlprotokoller, der står i et direkte eller indirekte sammenhæng med påhængsvognsdrift, skal påhængsmodul kobles fra påhængsvognens ledningsbundt. Dernæst skal man igen gennemføre hele diagnostikproceduren!

(N)!

Montering av elektrisk utstyr må gjennomføres på et merkeverksted eller av kvalifisert fagperson. Før monteringsarbeidet tar til, må hele monteringsveiledningen leses. Etter montering av elektrisk utstyr, skal monteringsveiledning for service på kjøretøyet legges ved.

Ved ikke forskriftsmessig bruk eller forandring av elektrisk utstyr, evt. komponenter i dette, opphører alt garantiansvar. Ved kjøring uten tilhenger eller lasteholder må evt. egnet adapter alltid fjernes fra stikkontakten. Forbehold om endringer vedrørende konstruksjon, utrustning, farge så vel som mistak. Alle angivelser og illustrasjoner er uforpliktende.

Ved tilhenger uten tåkelys skal disse ettermonteres.

For tekniske, henholdsvis elektriske endringer, som er gjennomført etter første gangs igangkjøring av det elektriske utstyret av kjøretøyfabrikant og eksempelvis førte til feilfunksjon av tilhengerstikkontakt eller i nærheten av denne, påtar vi oss ikke garantiansvar!

Tilhengermodulen kan ikke utføre diagnose! Skulle diagnoseprosesser fra fabrikkens side, henholdsvis programvarestøttet prøvemekanisme generere feilprotokoll, som direkte eller indirekte har sammenheng med tilhengerfunksjonen, skal tilhengermodulen skilles fra ledningssettet i tilhengerstikkontakten og gjentatt diagnoseforløp skal startes!

S!

El-insatsen måste monteras av en specialistverkstad eller en person med motsvarande kvalifikationer. Innan monteringen påbörjas måste hela monteringsanvisningen läsas igenom. Sedan el-insatsen monterats bör monteringsanvisningen bifogas fordonets servicebok.

Används eller förändras el-insatsen eller någon av dess delar på ett icke fackmannamässigt sätt upphör alla garantianspråk. Vid färd utan släp måste eventuellt använda adapter tas ur uttaget. Vi förbehåller oss rätten till förändringar vad gäller konstruktion, färg samt misstag. Alla angivelser och avbildningar är icke bindande.

Släp utan dimbakljus borde kompletteras med sådana.

För tekniska resp. elektroniska ändringar, som utförs av fordonstillverkaren sedan el-insatsen tagits i bruk och t.ex. medför att släpvnagsdosan eller dosans periferi fungerar felaktigt lämnar vi ingen som helst garanti!

Släpvnagsmodulen kan inte diagnosticera! Om fordonstillverkarens diagnosprocesser resp. mjukvarustödda testmekanismer genererar felfunktionsrapporter som direkt eller indirekt har samband med släpvnagsdriften ska släpvnagsmodulen skiljas från släpvnagsdosans ledningar varpå en ny diagnos genomförs!

FIN!

Ammattityöpajän tai valtuutetun henkilön on hoidettava sähköosan asennus. Ennen kaiken asennustyön aloittamista on asennusohje ehdottomasti luettava kokonaan läpi. Sähköosan asennuksen jälkeen liitetään ajoneuvon asennusohje palvelualuestaan.

Aiheettoman käytön tai sähköosan ja siihen liittyvien osien muutosten seurauksena takuu raukeaa. Ajon aikana ilman perävaunua tai peräkärriä on käytettävän adapterin oltava aina kaukana pistokkeesta. Pidätämme oikeuden rakennetta koskeviin, varusteiden, värin sekä virheiden muutoksiin. Kaikki tiedot ja kuvat eivät ole yhdistettävissä.

Jos perävaunussa ei ole takasumuja, siihen tulisi asentaa ne.

Emme ota vastuuta mistään takuusta teknisiin tai sähköisiin muutoksiin, jotka ajoneuvon valmistaja suorittaa ensimmäistä kertaa sähköosan käyttöönotossa, emmekä esimerkiksi virhetoimintoista, joita perävaunun pistorasia tai oheislaitte aiheuttaa!

Perävaununmoduuli ei ole diagnosikykyinen! Jos valmistusaikaiset diagnosiprosessit eli ohjelmistotuetut tarkistusmekanismit tuottavat virheprotokollia, jotka johdonmukaisesti liittyvät suoraan tai epäsuorasti yhteen perävaununkäytön kanssa, erotetaan perävaununmoduuli ohjausosasta perävaunupistokkeella ja aloitetaan diagnoositapaus uudelleen!

I!

L'installazione del kit elettrico deve essere effettuata da un'officina o da personale specializzato. Prima di iniziare tutti i lavori di montaggio, leggere da cima a fondo le istruzioni. Dopo aver installato il kit elettrico si prega di allegare le istruzioni di montaggio ai documenti di manutenzione del veicolo!

In caso di uso improprio o di modifiche del kit elettrico e delle componenti del medesimo, ogni diritto di garanzia decade. Durante la guida senza rimorchio o portacarichi, togliere sempre gli adattatori dalla presa di corrente. Con riserva di modifiche relative a costruzione, equipaggiamento, colore e salvo errori. Tutte le indicazioni e illustrazioni non sono vincolanti.

In caso di rimorchi non corredati di luce retronebbia, questa dovrebbe essere installata.

Per le modifiche tecniche ed elettroniche eseguite dopo la primissima in funzione del kit elettrico da parte del costruttore del veicolo, e che portano, per esempio, a un malfunzionamento della presa del rimorchio o della sua periferia, non ci assumiamo alcuna responsabilità!

Il modulo del rimorchio non è idoneo alla diagnosi! Nel caso in cui processi diagnostici o apparecchiature di prova controllate da software dovessero generare dei protocolli d'errore in rapporto diretto o indiretto con l'uso del rimorchio, si deve staccare il modulo del rimorchio dal conduttore per la presa del rimorchio, e avviare nuovamente la diagnosi!

E!

La instalación del conjunto eléctrico debe realizarse por un taller especial o una persona instruida. Antes de empezar cualquier trabajo de montaje es necesario leer el manual de montaje. Después de instalar el grupo eléctrico en los documentos de servicio del coche hay que incluir el manual de montaje.

En caso de incorrecto uso o introducción de cambios en el juego E o bien en caso de reemplazo de los subgrupos que se encuentran en el dispositivo, extingue la garantía. En caso de la ida sin remolque u otro dispositivo portador los conectores usador deben desconectarse de la caja de red. Nos reservamos el derecho de introducir cambios de construcción, cambios de equipo y de color así como el derecho de aparición de información errónea en los manuales de servicio. Toda la información, datos y figuras no son valederos.

En caso de los semiremolques sin faros antiniebla, hay que completar la iluminación.

¡No aceptamos ninguna responsabilidad a título de introducir cambios técnicos o electrónicos introducidos por el fabricante desde la puesta en marcha del juego eléctrico y cuyo objetivo, por ejemplo, sería incorrecto funcionamiento de la caja del remolque o sus dispositivos periféricos!

¡El módulo de remolque no está ajustado a realizar diagnósticos! En caso cuando los procesos diagnósticos que se realizan por el fabricante o los mecanismos de control asistidos por el software conducen a generar incorrectos protocolos que tienen relación directa o indirecta con el modo de remolque, es necesario desconectar el módulo de remolque del juego de conductos de la caja del remolque. ¡Luego, volver a realizar el procedimiento diagnóstico!

CZ!

Instalace elektrické jednotky musí být vykonaná specializickým servisem nebo kvalifikovanou osobou. Před zahájením všech montážních prací je třeba pečlivě přečíst celou montážní instrukci. Po zakončení instalace elektrické jednotky k servisním dokladům auta je třeba připojit montážní instrukci.

V případě nesprávné exploataci nebo zavádění neoprávněných změn v elektrické jednotce, případně výměny montážních podskupin nejsou poskytovány žádné záruky a uživatel nemá žádné nároky na záruční opravy. V případě jízdy bez přívěsu nebo jiného nosného zařízení používané spojky je třeba odpojit od síťové zásuvky. Vyhrazujeme si právo na zavádění konstrukčních změn a změn vybavení a barvy a připouštíme možnost chybných informací v návodech k obsluze. Veškeré informace, údaje a ilustrace nejsou závazné.

V případě přívěsů bez mlhových světel je třeba toto osvětlení doplnit.

Ne přejímáme žádnou odpovědnost z titulu zavádění technických nebo elektronických změn, které zavedl výrobce motorového vozidla od chvíle zprovoznění elektrické jednotky a které vedou k vadné funkci zásuvky přívěsu nebo dalších periferních zařízení!

Modul přívěsu není přizpůsobený k vykonávání diagnózy! V případě, že diagnostické procesy vykonávané výrobcem nebo kontrolní mechanizmy posilované softwarem budou mít za následek generování protokolů chyb, které mají přímou nebo nepřímou souvislost s režimem přívěsu, v kompletu elektrického vedení zásuvky přívěsu je třeba odpojit modul přívěsu. Potom je třeba opětovně zahájit diagnostickou proceduru!

H!

Az elektromos készlet beszerelését szakszervizre, vagy megfelelően képzett személyre kell bízni. A szerelési munkák megkezdése előtt feltétlenül el kell olvasni a teljes szerelési utasítást. Az elektromos készlet beszerelése után a szerelési utasítást hozzá kell csatolni a gépjármű szervizdokumentációjához.

A rendeltetésszerű használat, vagy változtatások bevezetése az E készleten belül, vagy a berendezés alegységeinek cseréje esetén a garanciális jogok hatályukat veszítik. Utánfutó vagy más szállítóeszköz nélküli közlekedés esetében az alkalmazott csatlakozókat le kell oldani a hálózati csatlakozóaljzatokról. Fenntartjuk a jogot a szerkezeti változtatásokhoz, a felszereltség és a szín megváltoztatásához, úgyszintén fenntartjuk a jogot a használati utasításokban téves információ megjelenéséhez. Az információk, adatok, illusztrációk nem jelentenek kötelezettségvállalást.

A kódlámpa nélküli utánfutók esetében ezt a világítást ki kell egészíteni.

Nem vállalunk semmilyen felelősséget a műszaki vagy elektronikai változtatások bevezetéséért, amelyeket a gépjármű gyártója vezetett be az elektromos készlet első üzembe helyezése pillanatától, és amelyek pl. az utánfutó csatlakozóaljzatának, vagy perifériás berendezéseinek hibás működéséhez vezetnek. Az utánfutó modul nem alkalmas diagnosztikai feladatokra.

Abban az esetben, ha a gyártó, vagy a szoftver által támogatott ellenőrzőrendszerek által végrehajtott diagnosztikai műveletek az utánfutó üzemmóddal közvetlenül vagy közvetetten összefüggő hibajelentések keletkezéséhez vezetnek, az utánfutó csatlakozóaljzat vezetékkegéből ki kell kötni az utánfutó modult. Ezután a diagnosztikai eljárást meg kell ismételni!

(RU)!

Установка электрического комплекта должна быть выполнена в специализированной мастерской или соответственно обученным специалистом. Перед началом всех монтажных работ следует прочитать всю инструкцию по монтажу. После установки электрического комплекта к сервисным документам на машину надо приложить монтажную инструкцию.

Неправильное использование или введение изменений в области комплекта E, или изменение находящихся в устройстве узлов приводит к утрате гарантии. При езде без прицепа или другого несущего устройства используемые соединители надо отключать от розеток. Мы оставляем за собой право введения изменений в конструкции, оснастке и цвете, а также право появления ошибочной информации в инструкции по обслуживанию. Вся информация, данные и иллюстрации не имеют обязывающей силы.

Если прицеп не оснащён противотуманными фарами, такую оснастку надо установить.

Мы не берем на себя ответственности за введение технических или электронных изменений, которые ввел изготовитель транспортного средства от момента первого запуска электрического комплекта и которые ведут, например, к неправильному функционированию розетки прицепа или её периферийных устройств!

Модуль прицепа не приспособлен к проведению диагностики! Если диагностические процедуры проводились изготовителем или контрольные механизмы, поддерживаемые программным обеспечением, ведут к генерированию протокола ошибок, прямо или косвенно связанных с режимом прицепа, из комплекта проводов розетки прицепа надо отключить модуль прицепа. Затем повторно провести диагностическую процедуру!

(LT)!

Įmontuoti elektros prietaisų rinkinį rekomenduojama specialiose dirbtuvėse arba tai gali atlikti kvalifikuotas asmuo. Būtinai perskaitykite visą įmontavimo instrukciją ir tik tada pradėkite montavimo darbus. Baigus elektros prietaisų rinkinio montavimo darbus, prieš transporto priemonės techninės priežiūros dokumentų padėkite įmontavimo instrukciją.

Neteiksite teisės reikalauti garantinio aptarnavimo, jei naudositės ne pagal paskirtį arba pertvarkysite elektros prietaisų rinkinį ir jame esančius konstrukcinius elementus. Važiuojant be priekabos arba krovininio transporterio, iš elektros lizdo būtina ištraukti adapterius, jei tokie naudojami. Pasielkime teisę keisti konstrukciją, įrangą, spalvas ir neprisiimame atsakomybės dėl klaidų. Visi duomenys ir paveikslėliai gali būti netikslūs.

Jei ant priekabos nėra galinių priešrūkiųjų žibintų, juos būtina įmontuoti.

Mes neprisiimame jokios atsakomybės už techninius arba elektroninius pakeitimus, kurie atliekami po pirmojo elektros prietaisų rinkinio įjungimo, atliekamo transporto priemonės gamintojo, ir netinkamą, pavyzdžiui, priekabos elektros lizdo arba periferinių prietaisų veikimą!

Priekabos modulio diagnostikos atlikti negalima! Jei gamintojai atliekant diagnostikos procesus arba tikrinimo mechanizmai su programine įranga kuria gedimų protokolus, kurie tiesiogiai arba netiesiogiai yra susiję su priekabos režimu, nuo priekabos modulio būtina atjungti laidus, vedančius į priekabos elektros lizdą, ir iš naujo įjungti diagnostikos procesą!

(LV)!

Elektroierīces iemontēšanu jāveic specializētā darbnīcā vai attiecīgu kvalifikāciju ieguvušām personām. Pirms montāžas darbu sākšanas noteikti pilnībā izlasiet montāžas pamācību. Pēc elektroierīces iemontēšanas servisa dokumentu montāžas pamācība jāieliek transportlīdzeklī. Nepareizas elektroierīces vai tās konstrukcijas daļu lietošanas vai pārbūves gadījumā zūd jebkādas garantijas saistības.

Braucot bez piekabes vai kravu pārvadāšanas mehānisma nepieciešamības gadījumā izmantotie adapteri vienmēr jāizņem no kontaktlīdzdas. Paturam tiesības veikt konstrukcijas, aprīkojuma, krāsas izmaiņas izņemot kļūdas. Visi dati un attēli nav saistoši.

Piekabēm bez aizmugurējiem miglas lukuriem jāveic papildu aprīkošana.

Par tehniska rakstura vai elektronikas izmaiņām, kas tiek veiktas pēc elektroiekārtas pirmās ekspluatācijas sākšanas un kuras veic transportlīdzekļa ražotājs un ja tās, piemēram, rada kļūdainu piekabes kontaktlīdzdas vai tās perifērijas darbību, mēs neuzņemamies nekādas garantijas saistības!

Piekabes modulis nevar veikt diagnostiku! Ja ražotāja diagnostikas procesi vai programmatūras atbalstīti pārbaudes mehānismi sniedz kļūdainus ierakstu protokolus, kas tieši vai netieši ir saistīti ar braukšanu sakabes režīmā, tad piekabes modulis jāatdala no piekabes kontaktlīdzdas un vēlreiz jāsāk diagnostikas process!

(EST)!

Elektroonikakomplekti peab paigaldama eritöökoda või vastavate kvalifikatsioonidega isik. Lugege enne kõikide monteerimistööde algust paigaldusjuhend täielikult läbi. Pange pärast elektroonikakomplekti paigaldamist paigaldusjuhend sõiduki teenindusdokumentatsiooni juurde.

Elektroonikakomplekti või selles sisalduvate detailide oskamatu kasutamise või muutmise puhul kaob igasugune õigus garantiinõuete esitamisele. Järeelhaagise või koormakandurita sõitmisel tuleb vastavad adapterid alati pistikupesast eemaldada. Jätame endale õiguse muudatusteks konstruksiooni, varustuse värvil ning eksituste suhtes.

Andmed ja joonised pole õiguslikult siduvad.

Kui järeelhaagisel puuduvad tagumised udutuled, siis tuleb need paigaldada. Meie garantii ei laiene tehnilistele/elektroonilistele muudatustele, mida teeb sõidukitootja pärast elektroonikakomplekti esmakordset kasutuselevõtmist ja mis põhjustavad näiteks järeelhaagise pistikupesa või perifeeriaseadmete tõrkeid!

Järeelhaagise moodul pole diagnostikavõimeline! Kui tootjapoolsed diagnostikaprotsessid või tarkvaratoega kontrollmehhanismid genereerivad valeprotokolle, mis on otseselt või kaudselt seotud järeelhaagise režiimiga, tuleb järeelhaagise moodul järeelhaagise pistiku kaablikomplektist lahutada ja diagnostikaprotseduuri taaskäivitada!

(SK)!

Elektrický systém musí inštalovať špecializovaná dielňa alebo kvalifikovaná osoba. Pred začatím všetkých montážnych prác si prečítajte celý návod na montáž. Po inštalovaní elektrického systému pripojte k servisným dokladom automobilu návod na montáž.

Nesprávne používanie alebo vykonávanie zmien v rozsahu kompletu E alebo výmena konštrukčných častí v zariadení vedie k strate nároku na záruku. V prípade jazdy bez prívessu alebo iného nosného zariadenia používané spojky odpojte zo sieťových zásuviek. Vyhradzujeme si právo na vykonávanie konštrukčných zmien, zmien vybavenia a farby ako aj právo na chybné informácie zistené v návode na obsluhu. Žiadne informácie, údaje a ilustrácie nemajú záväznú moc.

V prípade prívessov bez hmlových svetiel je toto osvetlenie potrebné doplniť.

Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za zavedenie technických alebo elektronických zmien, ktoré zaviedol výrobca automobilu od chvíle prvého spustenia elektrického systému a ktoré vedú napríklad k nesprávnemu fungovaniu zásuvky prívessu alebo jeho periférnych zariadení!

Modul prívessu nie je prispôbený vykonávaniu diagnózy! V prípade, ak diagnostické procesy vykonávané výrobcom alebo kontrolné mechanizmy podporované softvérom vedú ku generovaniu chybových protokolov priamo alebo nepriamo súvisiacich s voľbou prívessu, z kompletu vodičov zásuvky prívessu je potrebné odpojiť modul prívessu. Následne znovu vykonajte diagnostickú procedúru!

(PL)!

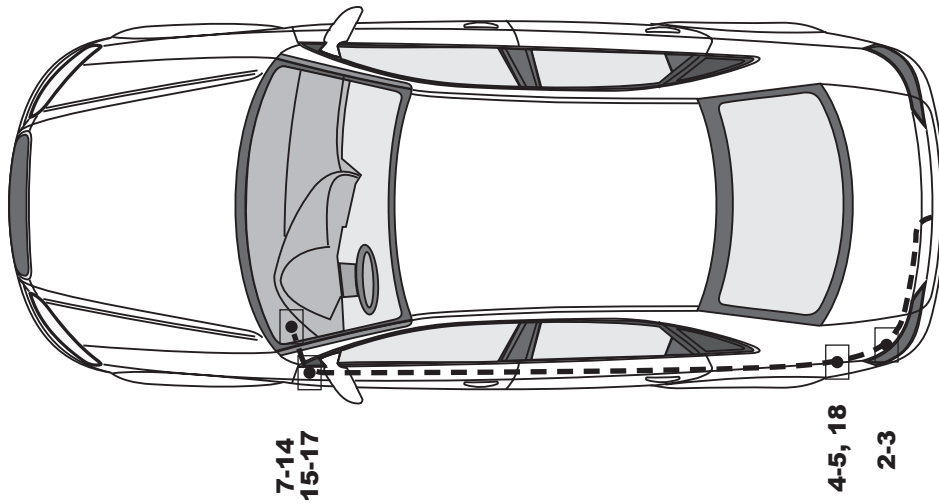
Instalacja zestawu elektrycznego powinna być przeprowadzona przez warsztat specjalistyczny lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę. Przed rozpoczęciem wszelkich prac montażowych koniecznie przeczytać należy całą instrukcję montażu. Po instalacji zestawu elektrycznego do dokumentów serwisowych pojazdu samochodowego dołączyć należy instrukcję montażu.

W przypadku nieprawidłowego używania lub wprowadzenia zmian w obrębie kompletu E, albo w przypadku wymiany znajdujących się w urządzeniu podzespołów, wygasają roszczenia gwarancyjne. W przypadku jazdy bez przyczepy lub innego urządzenia nośnego używane łączniki należy odłączać od gniazd sieciowych. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych, zmian wyposażenia i koloru, a także prawo do pojawiania się błędnych informacji w instrukcjach obsługi. Wszystkie informacje, dane i ilustracje nie posiadają mocy wiążącej.

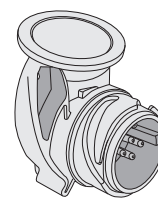
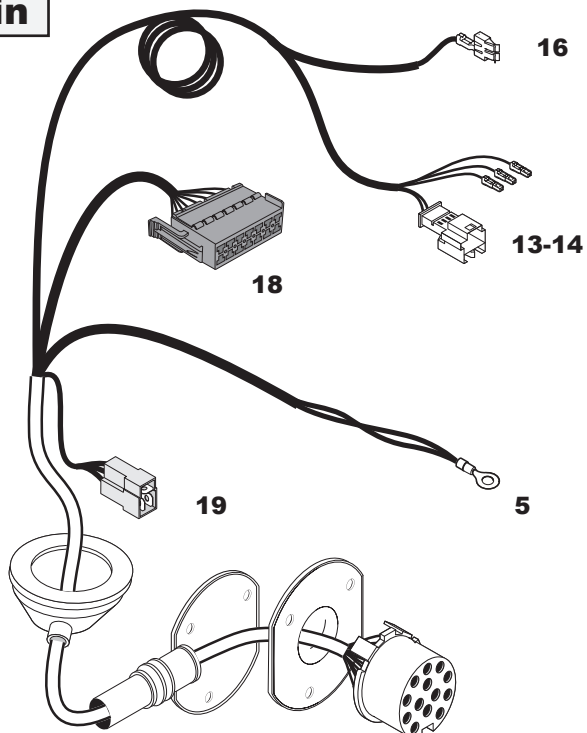
W przypadku przyczep bez świateł przeciwmgielnych, oświetlenie to należy uzupełniać.

Nie przejmujemy żadnej odpowiedzialności z tytułu wprowadzania technicznych lub elektronicznych zmian, które wprowadził producent pojazdu samochodowego od chwili pierwszego uruchomienia zestawu elektrycznego i które prowadzą na przykład do błędnego funkcjonowania gniazda przyczepy lub jego urządzeń peryferyjnych!

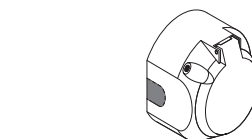
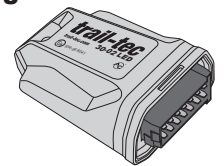
Moduł przyczepy nie jest przystosowany do przeprowadzania diagnozy! W przypadku, gdy procesy diagnostyczne przeprowadzane przez producenta lub mechanizmy kontrolne wspomagane przez oprogramowanie doprowadzają do generowania protokołów błędów posiadających związek pośredni lub bezpośredni z trybem przyczepy, z kompletu przewodów gniazda przyczepy odłączyć należy moduł przyczepy. Następnie powtórnie przeprowadzić należy procedurę diagnostyczną!



13-pin



18



4 x

4 x



3 x



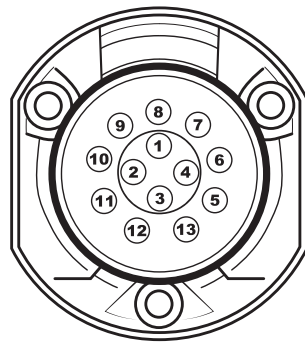
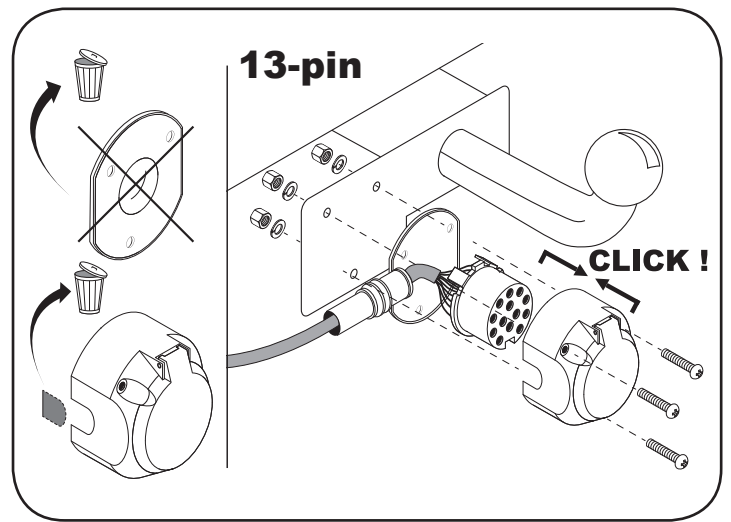
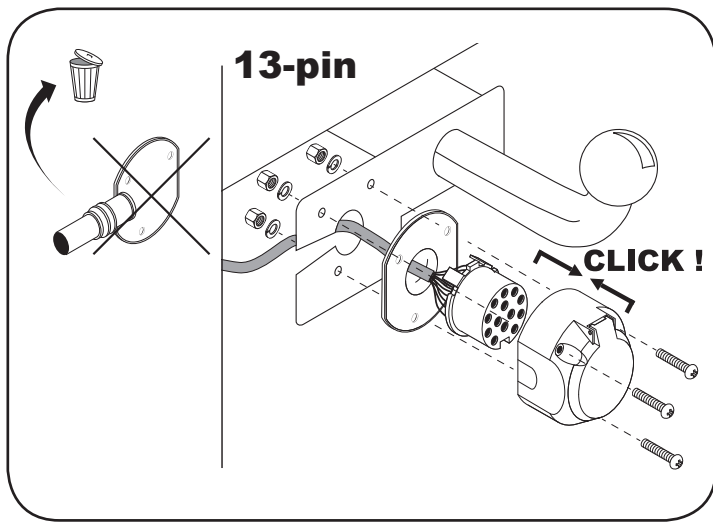
1 x



1 x

6 x

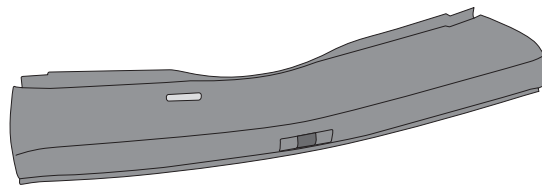
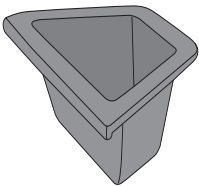
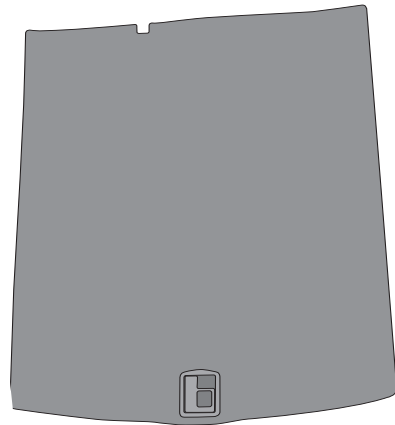
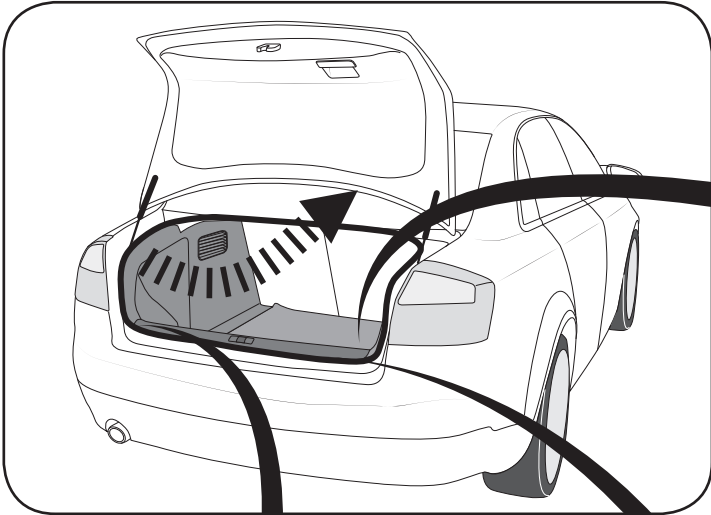
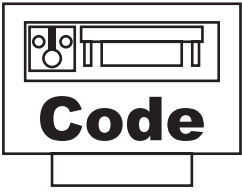
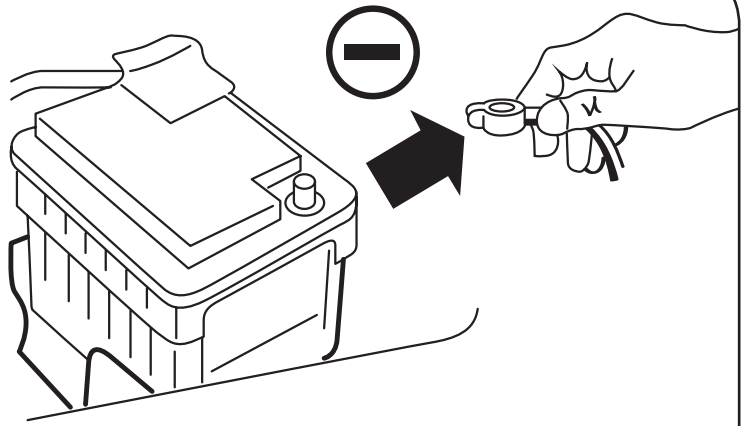
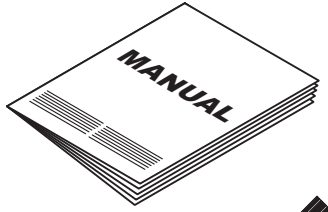
20 x



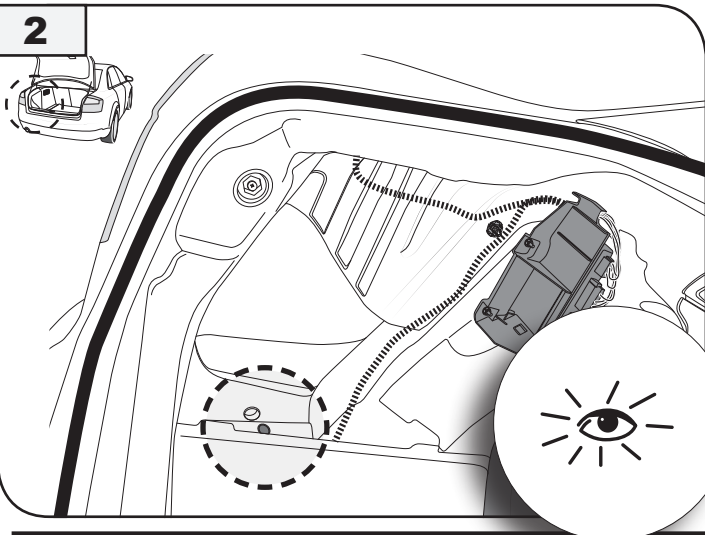
1	bk / wh	←	8	bu / rd	
2	gy		9	rd / bu	
3	bn		10	ye	
4	bk / gn	→	11	wh / bn	
5	gy / rd		12	no	
6	bk / rd		13	wh / bn	
7	gy / bk				

	wh	bk	ye	bn	gy	gn	rd	bu	or	pu	no
(D)	weiss	schwarz	gelb	braun	grau	grün	rot	blau	orange	violett	nicht belegt
(GB)	white	black	yellow	brown	grey	green	red	blue	orange	purple	not occupied
(F)	blanc	noir	jaune	brun	gris	vert	rouge	bleu	orange	violet	inutilisé
(NL)	wit	zwart	geel	bruin	grijs	groen	rood	blauw	oranje	violet	niet aangesloten
(DK)	hvid	sort	gul	brun	grå	grøn	rød	blå	orange	violet	ikke anvendt
(N)	hvit	svart	gul	brun	grå	grøn	rød	blå	oransje	fiolett	ikke i bruk
(S)	hvit	svart	gul	brun	grå	grönn	röd	blå	orange	violett	ej använd
(FIN)	valkoinen	musta	keltainen	ruseka	harmaa	vihreä	punainen	sininen	oranssi	violetti	ei varattu
(I)	bianco	nero	giallo	marrone	grigio	verde	rosso	blu	arancione	viola	libero
(E)	blanco	negro	amarillo	marón	gris	verde	rojo	azul	anaranjado	violetta	no ocupado
(CZ)	bílý	černý	žlutý	hnědý	šedý	zelený	červený	modrý	oranžový	vialový	neobsazen
(H)	fehér	fekete	sárga	barna	szürke	zöld	piros	kék	narancssárga	lboiyakék	nem foglalt
(RU)	белый	черный	жёлтый	коричневый	серый	зеленый	красный	голубой	пурпурный	оранжевый	свободно
(LT)	balta	juoda	geltona	ruda	pilka	žalia	raudona	mėlyna	oranžinė	purpurinė	laisva
(LV)	balta	meina	dzeltena	bruna	peleka	zala	sarkana	zila	oranža	purpursarkana	brvvs
(EST)	valge	must	kollane	pruun	hall	roheline	punane	sinine	oraanz	purpurpunane	vaba
(SK)	bela	čierny	žltý	hnedý	šedý	zelený	červený	modrý	pomarančový	fialový	neosadený
(PL)	biały	czarny	żółty	brązowy	szary	zielony	czerwony	niebieski	pomarańczowy	fioletowy	wolny

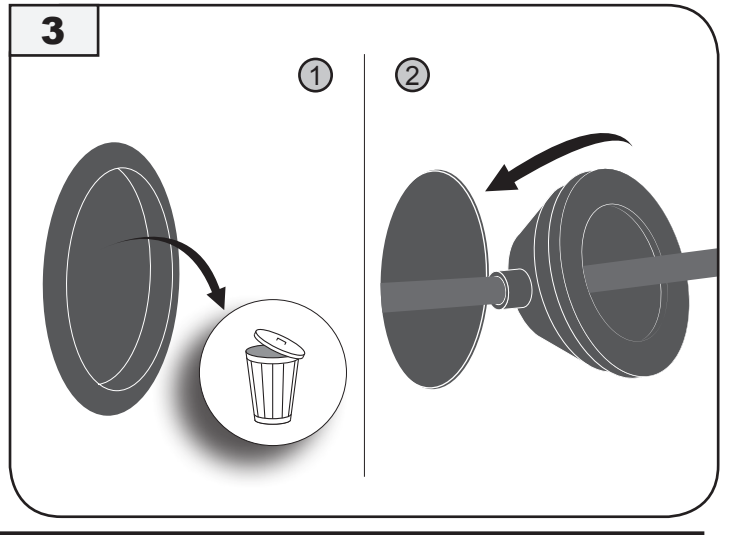
1

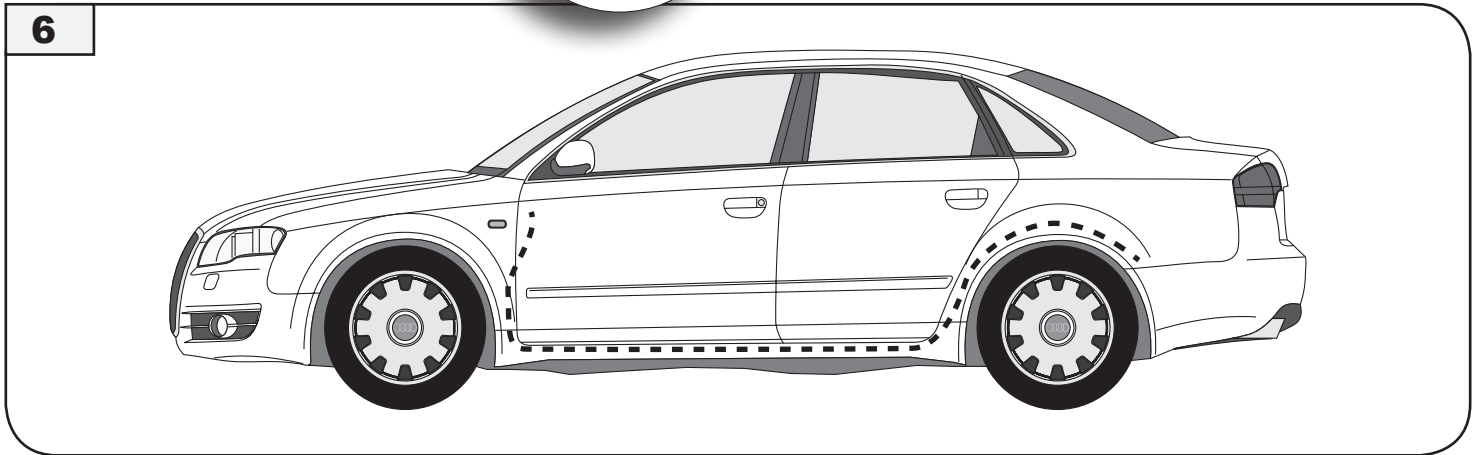
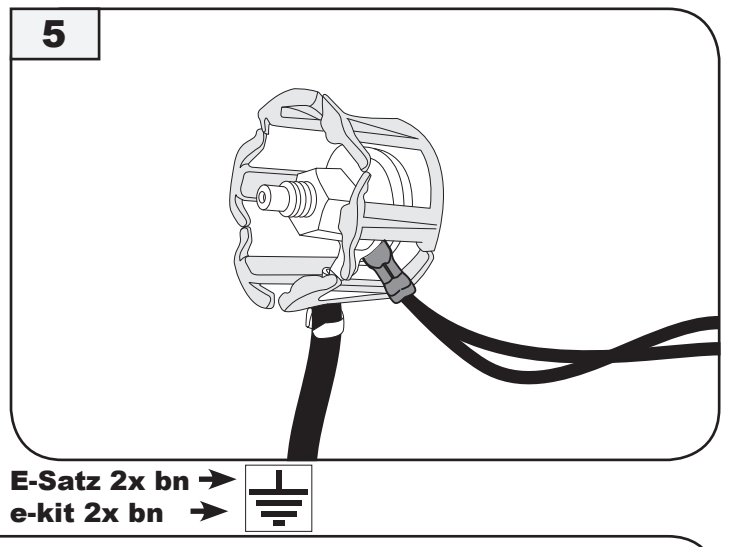
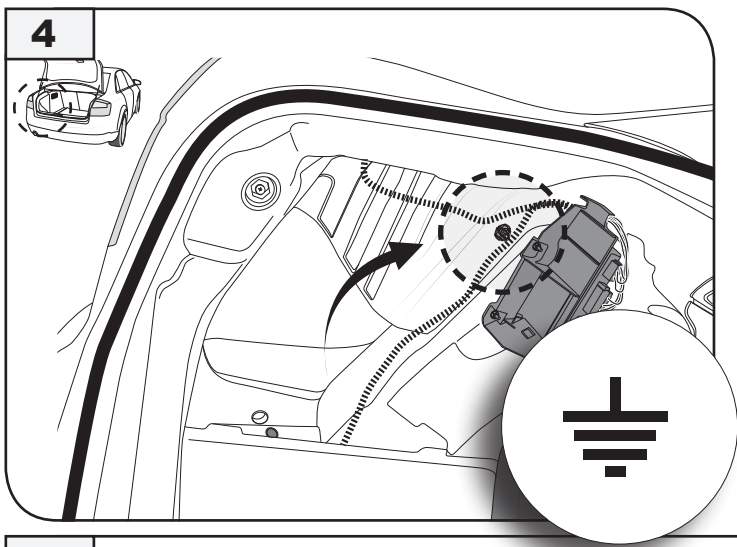


2

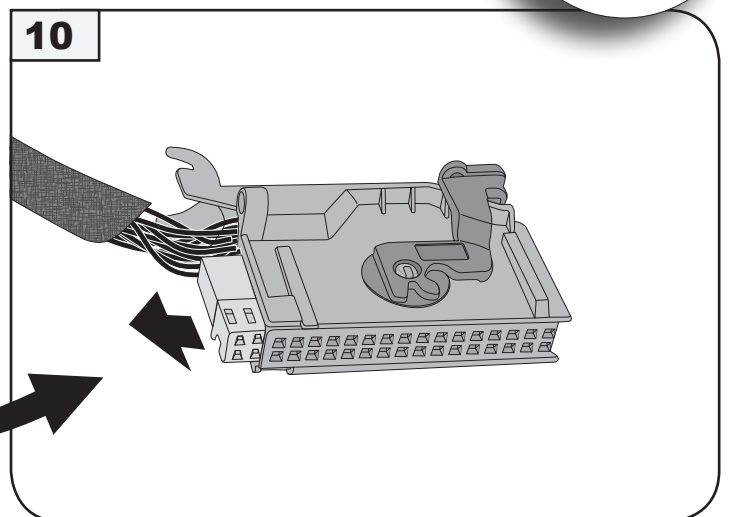
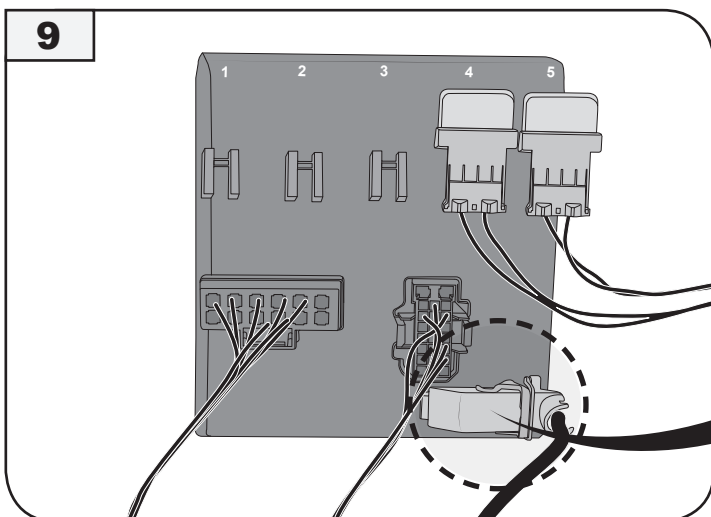
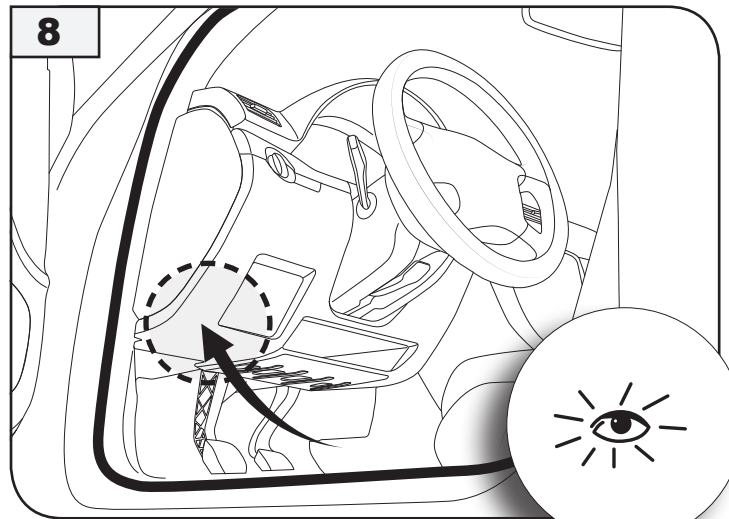
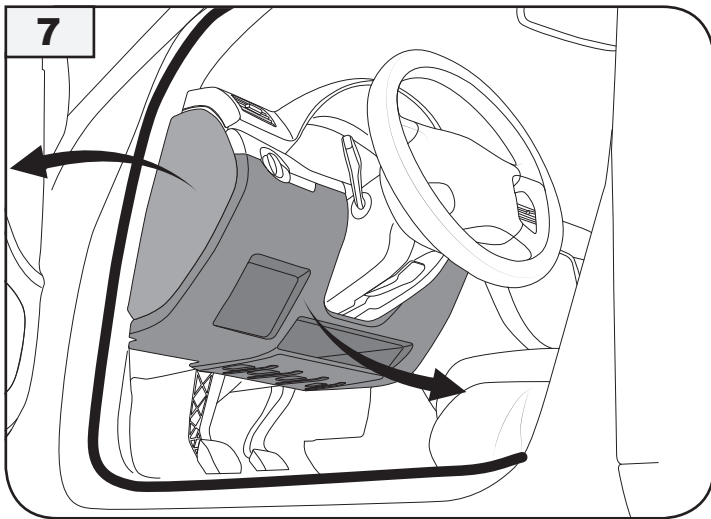


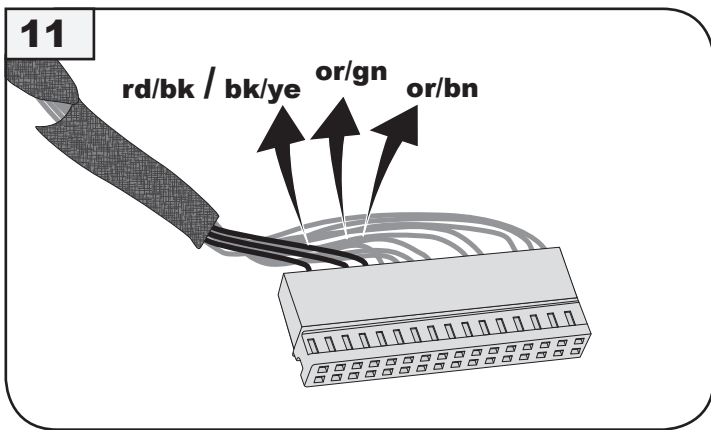
3



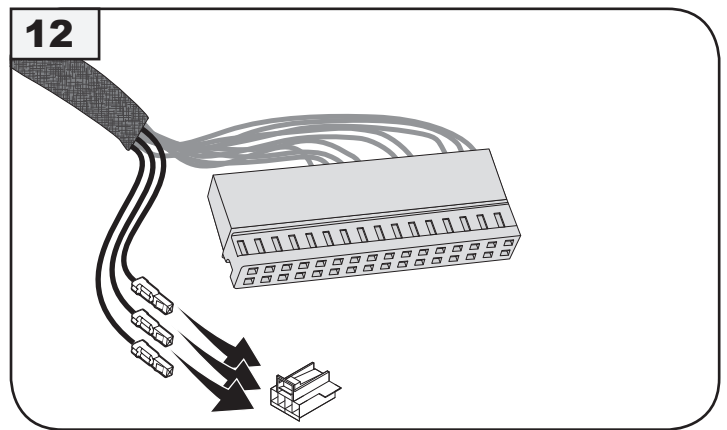


E-Satz →
e-kit →

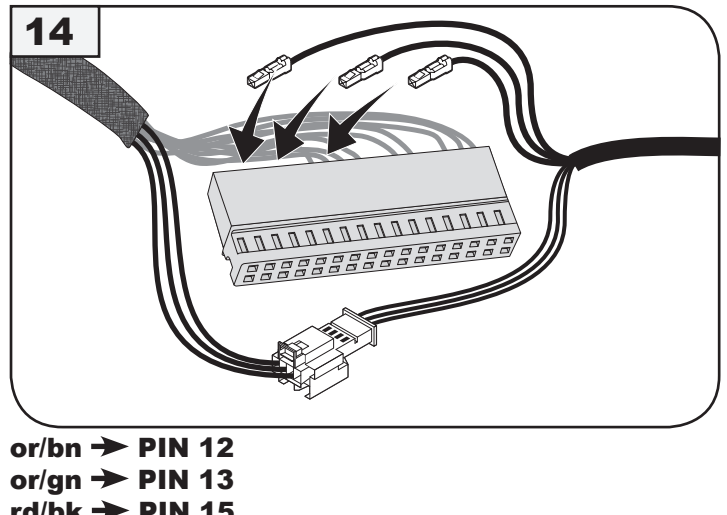
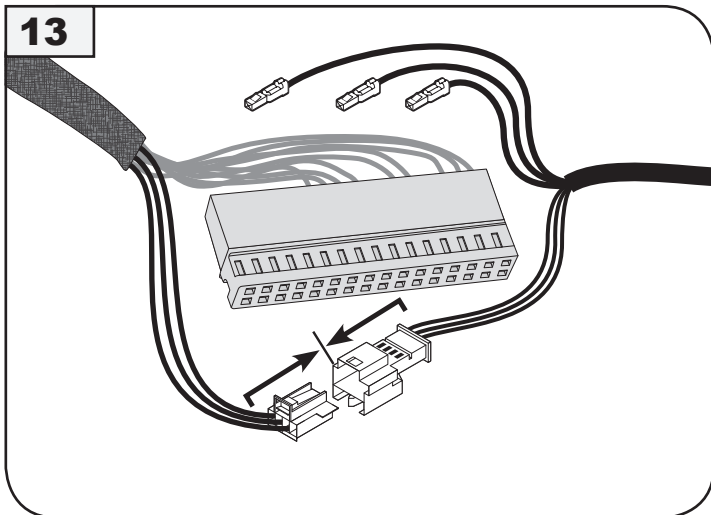




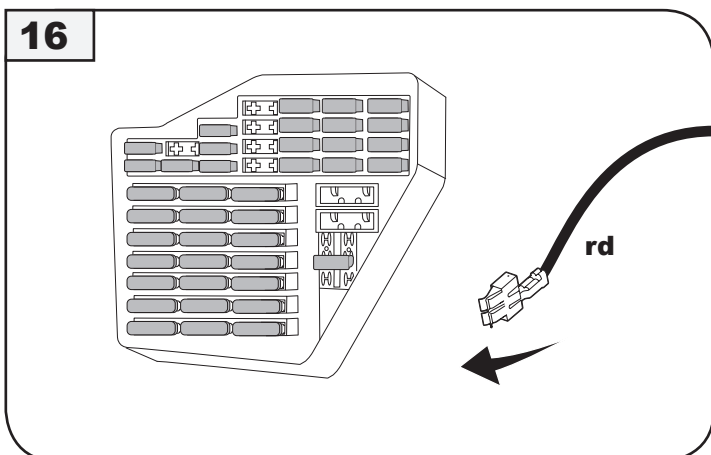
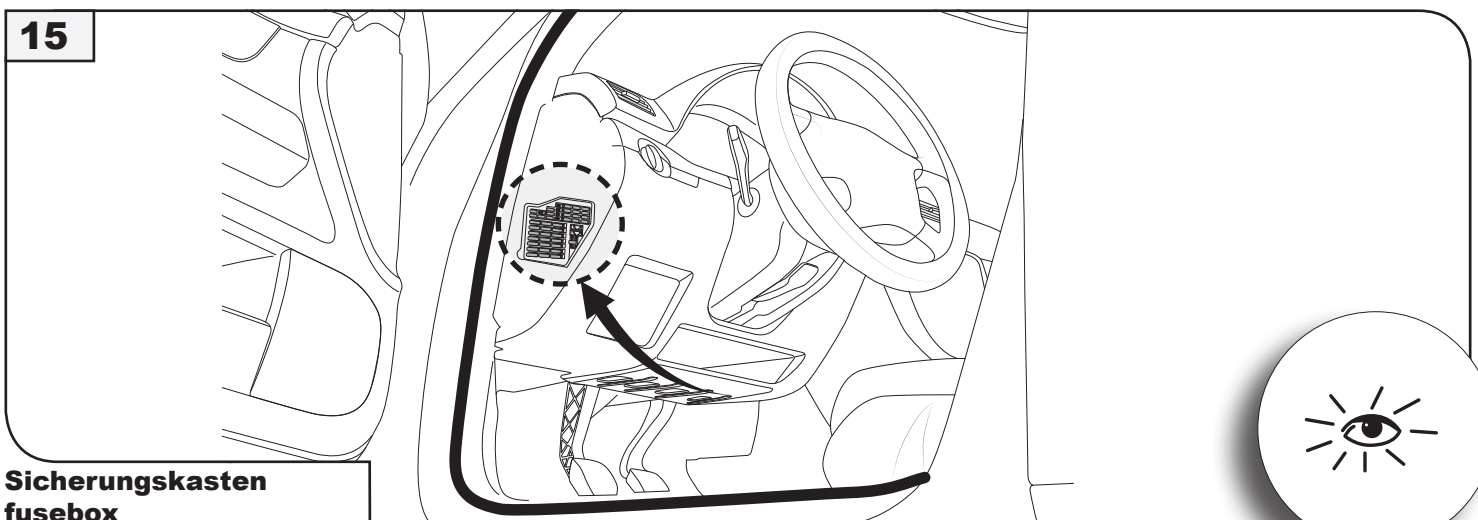
PIN 12 (or/bn) →
PIN 13 (or/gn) →
PIN 15 (rd/bk / bk/ye) →



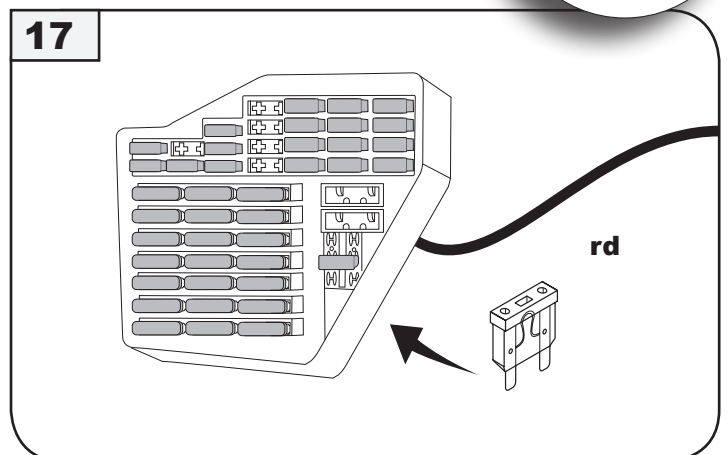
or/gn → PIN 1
rd/bk / bk/ye → PIN 2
or/bn → PIN 3



or/bn → PIN 12
or/gn → PIN 13
rd/bk → PIN 15

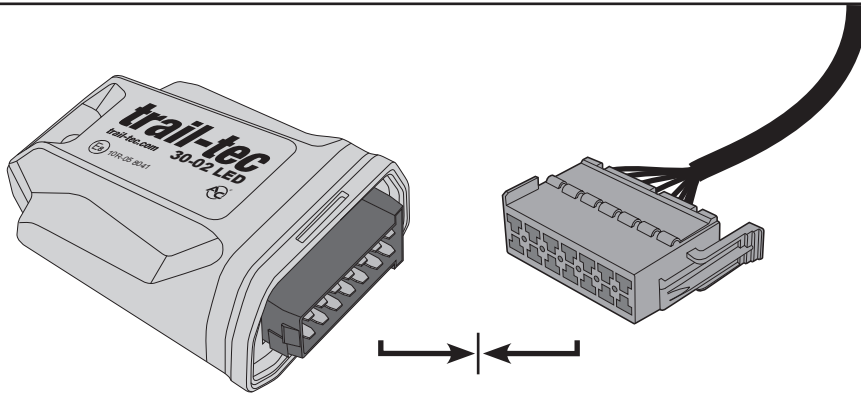


E-Satz rd +30 → freie Kammer
e-kit rd +30 → free fuseslot



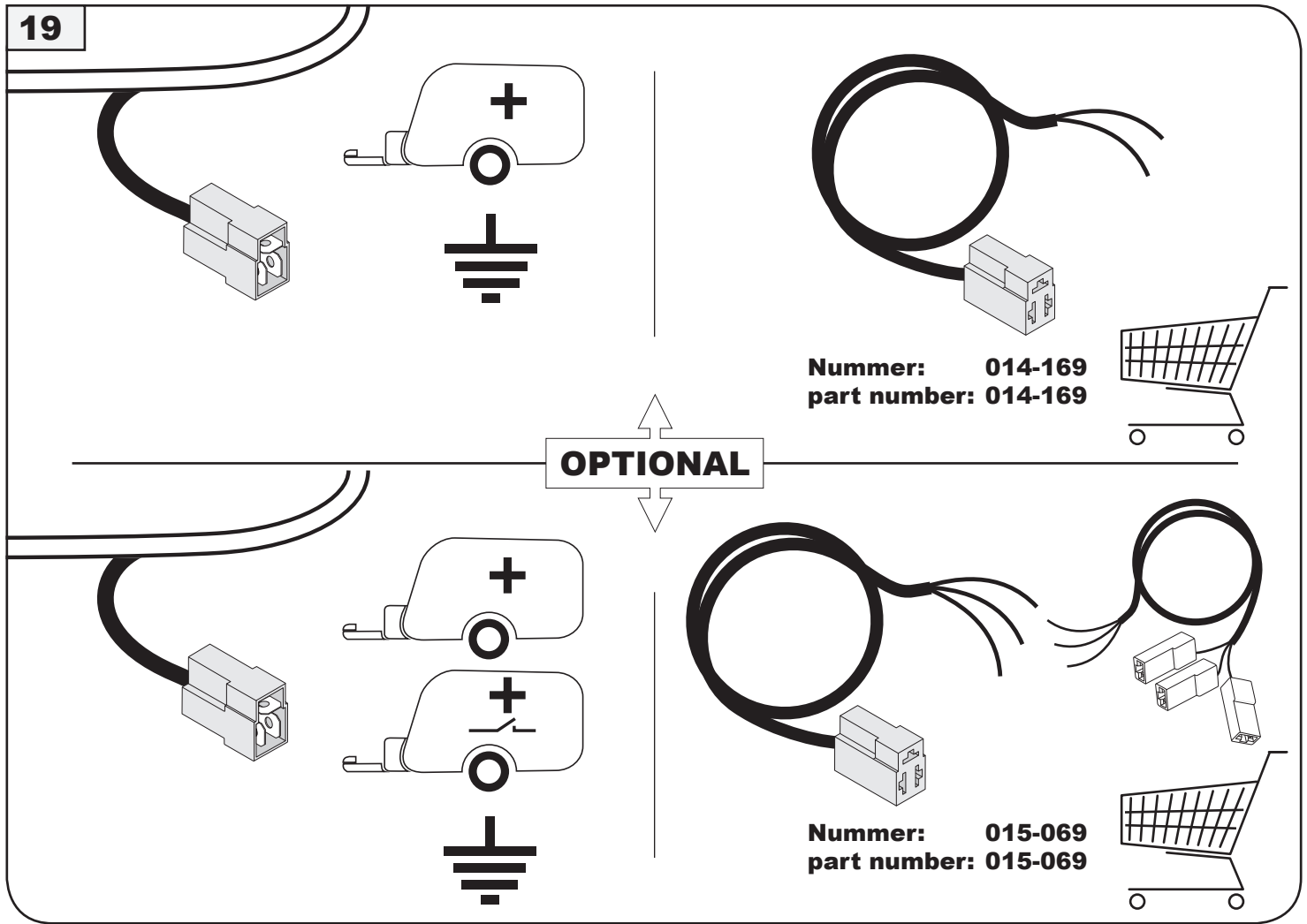
**Sicherung 15A
fuse 15A**

18

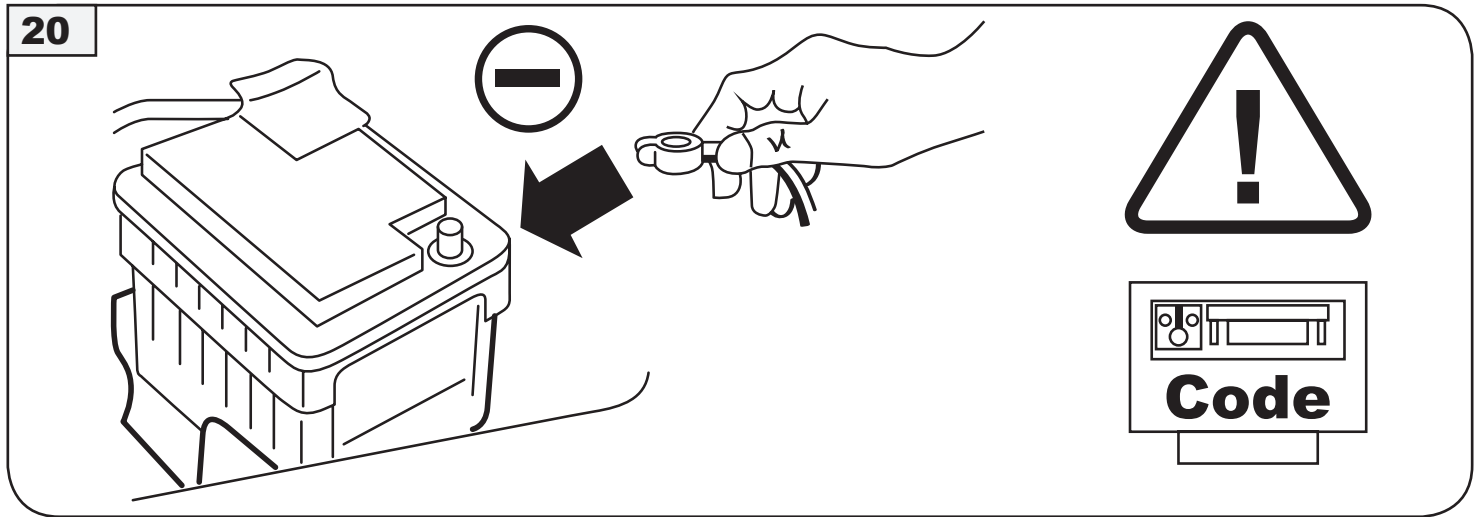


Modul Trail-tec 30-02 LED → Stecker 14 pin E-Satz
 modul Trail-tec 30-02 LED → socket 14 pin e-kit

19



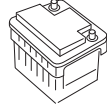
20



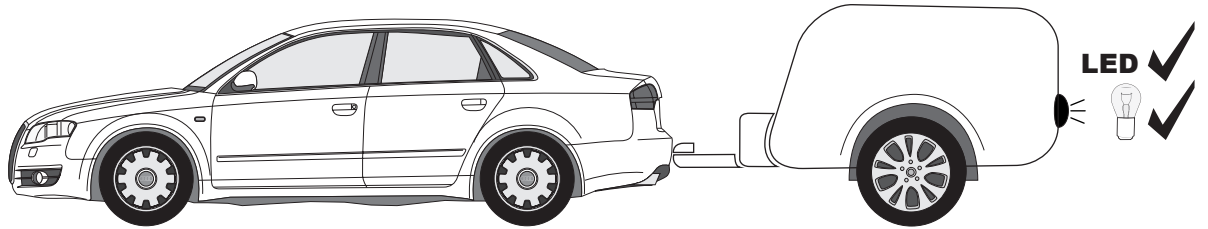
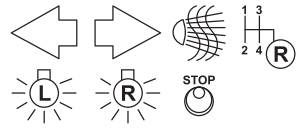
21



rd +30



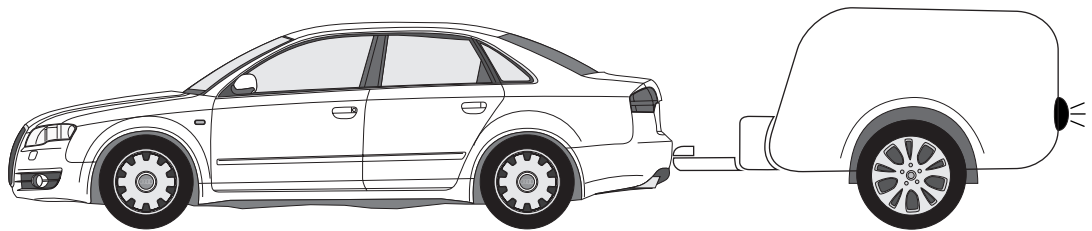
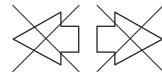
22



23



3 / C



Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation

D!

1. Passen sie die Codierung des Fahrzeuges bei folgenden SG über geführte Fehlersuche an, in dem sie auf „Anhängerkupplung verbaut 1D2“ umstellen:
01 Motorelektrik (motorabhängig, in geführter Fehlersuche ersichtlich)
09 Elektronische Zentralelektrik
76 Einparkhilfe APS
2. Verändern sie über die geführte Fehlersuche die Anpassung des Kombiinstrumentes, in dem sie auf „Anhängerkupplung verbaut 1D2“ umstellen:
17 Kombiinstrument J285-Datenbus Komfort anpassen

Hinweis

Die Umstellung der Codierung hat auch Auswirkungen auf die Steuerung des Kühlsystemes des Fahrzeuges. Passen sie deshalb ggfs., je nach vorheriger Fahrzeugausstattung, auch das Kühlsystem des Fahrzeuges bei der Nachrüstung der AHV an. Weitere Informationen zum Umbau entnehmen sie bitte dem Service-Net“.

3. Kontrollieren sie die Fehlerspeichereinträge des Fahrzeuges und löschen sie diese ggfs.
4. Führen sie mit dem Software-Versions-Management (SVM) der geführten Fehlersuche eine Rückdokumentation des Fahrzeuges mit der Aktionsnummer 050200 im System durch.

GB!

1. Match the vehicle code in the following control units via selected diagnostics by coding „Anhängerkupplung verbaut 1D2“ (towing hitch installed 1D2):
01 Engine electrical system (varies from engine to engine, visible in selected diagnostics)
09 Electronic central electrics
76 Park distance control APS
2. Change the adaption of the dash panel insert via the selected diagnostics by coding “Anhängerkupplung verbaut 1D2” (towing hitch installed 1D2):
17 Dash panel insert Adapt J285 data bus convenience

Note

Changing the code also affects the cooling system control unit in the vehicle. Depending on the previous vehicle fitting, you may therefore have to adapt the vehicle's cooling system when retrofitting the towing hitch. You will find more information on this in the Service-Net.

3. Check the entries in the error log, and delete them if necessary.
4. Using the Software Versions Management (SVM) system of the selected diagnostics, perform an on-line document retrieval for the vehicle with the action number 050200.

F!

1. Adapter le codage du véhicule des calculateurs suivants à l'aide de la recherche guidée des défauts en le mettant sur „Dispositif d'attelage posé 1D2“ :
01 Système électrique du moteur (suivant le moteur, visible dans la recherche guidée des défauts)
09 Système électrique central électronique
76 Auxiliaire de stationnement APS
2. Modifier à l'aide de la recherche guidée des défauts l'adaptation du combiné d'instruments en la mettant sur „Dispositif d'attelage posé 1D2“ :
17 Combiné d'instruments Bus de données J285 confort adaptation

Remarque

La modification du codage se répercute également sur la commande du système de refroidissement du véhicule. Par conséquent, suivant l'équipement antérieur du véhicule, adaptez également le système de refroidissement du véhicule en cas de montage du dispositif d'attelage. Des informations supplémentaires sur la transformation figurent dans Service-Net.“

3. Contrôler les entrées dans la mémoire des défauts du véhicule et les effacer le cas échéant.
4. Effectuer avec le Software-Versions-Management (SVM) de la recherche guidée des défauts une rétro-documentation du véhicule avec le numéro d'action 050200 dans le système.

NL!

1. Pas de codering van het voertuig bij de volgende regeleenheden aan via de menugestuurde foutdiagnose, door te schakelen naar „Trekhaak gemonteerd 1D2“:
01 Elektrische installatie van de motor (afhankelijk van de motor, via menugestuurde foutdiagnose af te lezen)
09 Centraal elektronisch geregeld elektrisch systeem
76 Parkeerhulp APS
2. Wijzig via de menugestuurde foutdiagnose de aanpassing van het instrumentenpaneel, door te schakelen naar „Trekhaak gemonteerd 1D2“:
17 Instrumentenpaneel J285-databusfaciliteit aanpassen

Opmerking

Het wijzigen van de codering is ook van invloed op de regeling van het koelsysteem van het voertuig. Pas daarom indien nodig, afhankelijk van de vorige voertuiguitrusting, ook het koelsysteem van het voertuig aan bij montage achteraf van de trekhaak. Raadpleeg het service-net voor meer informatie over de ombouw.

3. Controleer de items in het foutgeheugen van het voertuig en wis deze indien nodig.
4. Pas met behulp van Software Version Management (SVM) van de menugestuurde foutdiagnose een backtracingprocedure op het voertuig met het actienummer 050200 in het systeem toe.

DK!

1. Tilpas køretøjets kode ved følgende SG med guidet fejlsøgning ved at omstille til “Anhængerkobling indbygget 1D2”:
01 Motorens el-system (motorafhængigt, ses ved guidet fejlsøgning)
09 Elektronisk elcentral
76 Parkeringshjælp APS
2. Tilpas kombiinstrumentet via den guidede fejlsøgning ved at omstille til “Anhængerkobling indbygget 1D2”:
17 Tilpas kombiinstrument J285-databus Komfort

Bemærk

Omkodningen påvirker også styringen af køretøjets kølesystem. Tilpas derfor evt. også køretøjets kølesystem i forbindelse med eftermontering af anhængeranordningen, afhængigt af køretøjets tidligere udstyr. Du kan finde yderligere informationer om ombygning på Service-Net.“

3. Kontrollér fejlhukommelsesindlæsningerne i køretøjet, og slet dem eventuelt.
4. Søg tilbage i køretøjets data med det guidede fejlsøgningssystemets softwareversionsmanagement (SVM) med aktionsnummeret 050200 i systemet.

N!

1. Tilpass kodingen til kjøretøyet ved følgende SG via “sturt feilsøking” ved at du kobler om til “Tilhengerfester monteret 1D2”:
01 Motorelektronikk (avhengig av motor, synlig i “sturt feilsøking”)
09 Elektronisk sentralelektronikk
76 Parkeringsassistent APS
2. Endre tilpasningen av kombiinstrumentet via “sturt feilsøking” ved at du kobler om til “Tilhengerfester monteret 1D2”:
17 Tilpasse kombiinstrumentet J285-databuss Komfort

Merk

Omkobling av kode påvirker også styringen til kjøretøyets kjølesystem. Juster derfor evt., avhengig av forrige kjøretøyutrustning, også kjøretøyets kjølesystem ved ettermontering av AHV. Mer informasjon om ombygging finner du på Service-Net.“

3. Kontroller feilminnepføringerne for kjøretøyet og slett evt. disse.
4. Med Software-Versions-Management (SVM) for “sturt feilsøking” utfør du en etterdokumentering av kjøretøyet med handlingsnummer 050200 i systemet.

S!

1. Anpassa bilens kodning vid följande SG med guidad felsökning genom att du ställer om till "Dragkrok installerad 1D2":
 - 01 Motorelektrik (motorberoende, visas med guidad felsökning)
 - 09 Elektronisk centralelektrik
 - 76 Parkeringshjälp APS
2. Förändra anpassningen av kombiinstrumentet via den guideade felsökningen genom att ställa om till "Dragkrok installerad 1D2":
 - 17 Kombiinstrument Anpassa J285-databuss komfort

Anmärkning:

Omställningen av kodningen har även inflytande på styrningen av bilens kylsystem. Anpassa därför vid behov - beroende på bilens originalutrustning - även bilens kylsystem när en dragkrok monteras i efterhand. Närmare information om ombyggnaden erhåller du via Service-Net."

3. Kontrollera registreringarna i bilens felminne och radera dem vid behov.
4. Genomför en återdokumentering av bilen i systemet med aktionsnummer 050200, med hjälp av den guideadefelsökningens Software-Versions-Management (SVM).

FIN!

1. Muuta ajoneuvon koodaus seuraavissa ohjauslaitteissa tilaan "Vetokytkin asennettu 1D2" ohjatun vianetsinnän avulla:
 - 01 moottorin elektroniikka (riippuu moottorista, nähtävissä ohjatusta vianetsinnästä)
 - 09 elektroninen sähkökeskus
 - 76 pysäköintitutka APS

2. Muuta yhdistelmämittariston mukautus tilaan "Vetokytkin asennettu 1D2" ohjatun vianetsinnän avulla:
 - 17 Yhdistelmämittaristo, J285-mukavuusdataväylän mukautus

Huomautus

Koodauksen muuttaminen vaikuttaa myös ajoneuvon jäähdytysjärjestelmän ohjaukseen. Mukauta tämän vuoksi vetolaitteen jälkiasennuksen yhteydessä tarvittaessa myös ajoneuvon jäähdytysjärjestelmä, mikäli ajoneuvon aiempi varustus tätä edellyttää. Lisätietoja muunnostöistä osoitteessa Service-Net."

3. Tarkasta ajoneuvon vikakoodit ja poista nämä tarvittaessa.
4. Suorita ohjatun vianetsinnän sisältämän Software-Versions-Management-järjestelmän (SVM) avulla ajoneuvon palautedokumentointi toimenpidenummerolla 050200.

I!

1. Adattare la codifica del veicolo nelle unità di controllo seguenti mediante la ricerca guasti guidata, passando alla sezione "Gancio di traino montato 1D2":
 - 01 Impianto elettrico motore (a seconda del motore, risultante dalla ricerca guasti guidata)
 - 09 Parte elettronica centrale
 - 76 Sistema di ausilio di parcheggio APS

2. Modificare l'adattamento dello strumento combinato mediante la ricerca guasti guidata, passando alla sezione "Gancio di traino montato 1D2":
 - 17 Strumento combinato Adattamento comfort bus dati J285

Avvertenza

La commutazione della codifica ha conseguenze sulla gestione del sistema di raffreddamento del veicolo. Pertanto, adattare anche il sistema di raffreddamento del veicolo durante il riallestimento dell'AHV, in base all'allestimento precedente del veicolo. Per ulteriori informazioni sulla conversione, consultare la Service Net."

3. Controllare le voci presenti nella memoria dei guasti del veicolo e eventualmente cancellarle.
4. Con l'aiuto del Software Versions Management (SVM) della ricerca guasti guidata, eseguire una documentazione di feedback del veicolo con numero di azione 050200 nel sistema.

E!

1. Adapte la codificación del vehículo en las siguientes unidades de control a través de la localización dirigida de averías, cambiando a "Enganche para remolque montado 1D2":
 - 01 Sistema eléctrico del motor (dependiente del motor, evidente en la localización dirigida de averías)
 - 09 Sistema electrónico centralizado
 - 76 Sistema de ayuda para el aparcamiento APS

2. Modifique, a través de la localización dirigida de averías, la adaptación del cuadro de instrumentos, cambiando a "Enganche para remolque montado 1D2":
 - 17 Cuadro de instrumentos J285-Adaptar bus de datos de confort

Nota

El cambio de la codificación tienen repercusiones sobre el sistema de refrigeración del vehículo. Adapte por ello, si es necesario, dependiendo del equipamiento anterior del vehículo, también el sistema de refrigeración en caso de reequipamiento con el dispositivo de remolque (AHV). Consulte otras informaciones relativas a la transformación en la "Service-Net."

3. Controle las entradas de la memoria de averías del vehículo borrándolas si es necesario.
4. Con la gestión de versión del software (SVM) de la localización dirigida de averías, realice una documentación retrospectiva del vehículo con el número de campaña 050200 en el sistema.

CZ!

1. Přizpůsobte kódování vozidla při následujících SG prostřednictvím vedeného hledání chyb tím, že přepnete na "závěsné zařízení pro připojení přívěsu zamontováno 1D2":
 - 01 Elektrika motoru (závislé na motoru, zřetelné ve vedeném hledání chyb)
 - 09 Elektronické centrální elektrické zařízení
 - 76 Pomocné parkovací zařízení APS

2. Pomocí konaného hledání chyb změňte přizpůsobení kombinovaného přístroje tím, že přepnete na "závěsné zařízení pro připojení přívěsu zamontováno 1D2":
 - 17 přizpůsobit kombinovaný přístroj J285 sběrnice dat komfortní

Upozornění

Přepnutí kódování působí i na řízení chladicího systému vozidla. Přizpůsobte proto případně při dovybavení závěsného zařízení pro připojení přívěsu vždy podle předchozího vybavení vozidla i chladicí systém vozidla. Další informace k přestavbě jsou uvedeny v Service-Net."

3. Zkontrolujte záznamy uložení chyb vozidla a případně je vymažte.
4. Pomocí managementu verze softwaru (SVM) vedeného hledání chyb proveďte v systému zpětnou dokumentaci vozidla s akčním číslem 050200.

H!

1. A következő vezérlőegységek esetén, az irányított hibakeresés keretén belül állítsa be a gépjármű kódolását, a „Vonóhorog beépítve 1D2” kifejezésre való átállítással:
 - 01 Motorvillamosság (motortól függő, az irányított hibakeresésben látható)
 - 09 Elektronikus központi elektronika
 - 76 APS tolatóradar

2. Az irányított hibakeresés keretén belül módosítsa a műszerkombináció illesztését, a „Vonóhorog beépítve 1D2” kifejezésre való átállítással:
 - 17 Műszerkombináció komfort J285-adatbusz illesztése

Figyelem

A kódolás átállítása kihatással van a jármű hűtőrendszerének vezérlésére is. Ezért szükség esetén, az előző gépjármű felszereltségtől függően, állítsa be a jármű hűtőrendszerét az AHV kiegészítések. Az átalakításhoz szükséges információkat megtalálja a szervizhálózatban."

3. Ellenőrizze a jármű hibatárolójának adatait és szükség esetén törölje ezeket.
4. Az irányított hibakeresés keretén belül, a szoftver verzió-menedzsmenttel (SVM) dokumentálja vissza a gépjárművet a 050200 akciószámmal a rendszerben.



1. Подобрать кодировку автомобиля у следующих контроллеров посредством ведомого поиска неисправностей, для чего перейти на „Прицепное устройство смонтировано 1D2“:
01 Электрооборудование двигателя (в зависимости от двигателя, видно при ведомом поиске неисправностей)
09 Центральная распределительная коробка с электроникой
76 Парктроник APS
2. Через ведомый поиск неисправностей подобрать комби-инструмент, для чего перейти на „Прицепное устройство смонтировано 1D2“:
17 Подстроить комби-инструмент J285-Datenbus Komfort

Указание
Переключение кодировки влияет также на управление системой охлаждения у автомобиля. Поэтому при необходимости дорабатывать - в зависимости от предыдущего оснащения автомобиля - также систему охлаждения автомобиля при дооснащении АНВ. Более подробно о переоборудовании см. в сервисной сети Service-Net.
3. Следить за записями в буфере неисправностей автомобиля и при необходимости удалять их.
4. Через менеджмент версий программы (SVM) ведомого поиска неисправностей осуществлять в системе архивирование для автомобиля с актовым номером 050200.



1. Naudodami klaidų paieškos funkciją, nustatykite „Buksyravimo kablys sumontuotas 1D2“, kad transporto priemonės koduotė atitiktų žemesnės klasės mechanizmus:
01 Variklio elektronika (priklausomai nuo variklio markės, matoma ieškant klaidų)
09 Pagrindinis elektroninis mechanizmas
76 Pagalbinė APS parkavimo sistema
2. Naudodami klaidų paieškos funkciją, nustatykite „Buksyravimo kablys sumontuotas 1D2“, kad pakeistumėte prietaisų skydelio parodymus:
17 Prietaisų skydelis „Magistralinių duomenų suderinimas“ „J285 Komfort“

Duomenys
Keičiant koduotę, taip pat keičiasi transporto priemonės šaldymo sistemos valdymas. Todėl atsižvelgiant į ankstesnę transporto priemonės įrangą taip pat reikia suderinti jo šaldymo sistemą pagal buksyravimo kablo montavimo ypatybes. Papildoma informacija šia tema pateikta techninės priežiūros serviso tinkle.
3. Patikrinkite ir pašalinkite į atmintį įrašytas klaidas.
4. Naudojantis programinės įrangos (SVM) taikomosios programos versijomis, padarykite transporto priemonės, kurios Nr. 050200, atskirą dokumentacijos kopiją.



1. Izmantojot kļūdu meklēšanas funkciju, izvēlas „Jūgkāsis samontēts 1D2“, lai noregulētu transportlīdzekļa kodējumus šādos mezglis:
01 Dzinēja elektronika (ir atkarīga no dzinēja un redzama, meklējot kļūdas)
09 Galvenais elektriskais mezgls
76 Piestāšanās atbalsta sistēma APS
2. Izmantojot kļūdu meklēšanas funkciju, izvēlas „Jūgkāsis samontēts 1D2“, lai mainītu iestatījumus rādītāju klāstā:
17 Rādītāju klāsts Datu magistrales J285 regulācija Komfort

Norādījums
Kodējumu izmaiņas ietekmē arī transportlīdzekļa dzesēšanas sistēmas vadību. Tāpēc, atkarībā no transportlīdzekļa iepriekšējā aprīkojuma, noregulē arī tā dzesēšanas sistēmu jūgkāša montāžas laikā. Papildu informācija par pārūves tēmu ir meklējama servisa tīklā.
3. Pārbauda un nodzēš iespējamas atmiņā ierakstītās kļūdas.
4. Izmantojot lietojumu, kas ir paredzēts programnodrošinājuma versiju vadībai (SVM), sistēmā sastāda transportlīdzekļa rezerves dokumentāciju Nr. 050200.



1. Veaotsingu funktsiooni abil lülitage ümber valikule „Paigaldatud pukseerkonks 1D2“, et reguleerida sõiduki kodeerimist järgmistes koostudes:
01 Mootori elektronika (oleneb mootorist, nähtav veaotsingu käigus)
09 Põhiline elektriseadmestik
76 Parkimisabisüsteem (APS)
2. Veaotsingu funktsiooni abil lülitage ümber valikule „Paigaldatud pukseerkonks 1D2“, et muuta näidikute kogumi seadeid:
17 Näidikute kogum Andmemagistraali J285 Komfort reguleerimine

Näpunäide
Kodeeringu muutmise avaldab mõju ka sõiduki jahutussüsteemi juhtimisele. Seetõttu tuleb olenevalt sõiduki varasemast varustusest reguleerida pukseerkonksu paigaldamise ajal ka sõiduki jahutussüsteemi. Lisateavet ümberehitamise kohta saab teenindusvõrgust.
3. Kontrollige ja vajaduse korral eemaldage mällu salvestatud vead.
4. Tarkvaraversioonide (SVM) juhtimisrakenduse abil koostage süsteemis sõiduki varudokumentid numbriga 050200.



1. Pomocou funkcie vyhledávání chýb nastavte „ťažné zariadenie namontované 1D2“ pre nastavenie kódovania vozidla v týchto celkoch:
01 Elektronika motora (závislá na motore, viditeľná počas vyhledávání chýb)
09 Hlavný elektrický celok
76 Parkovací asistent APS
2. Pomocou funkcie vyhledávání chýb nastavte „ťažné zariadenie namontované 1D2“ pre zmenu nastavení na prístrojovej doske:
17 Prístrojová doska – nastavenie dátovej zbernice J285 Komfort

Pokyn
Zmena kódovania má vplyv aj na riadenie chladiaceho systému vozidla, z tohto dôvodu, v závislosti na pôvodnej výbave vozidla, upravte systém chladenia počas montáže ťažného zariadenia. Viac informácií o prestavbe nájdete v servisnej sieti.
3. Skontrolujte a prípadne odstráňte chyby uložené v pamäti.
4. Pomocou aplikácie pre správu verzii softvéru (SVM) vytvorte v systéme záložnú kópiu dokumentácie vozidla číslo 050200.



1. Za pomocą funkcji wyszukiwania błędów przestaw na „Hak holowniczy zamontowany 1D2“, aby dopasować kodowanie pojazdu w poniższych zespołach:
01 Elektronika silnika (zależna od silnika, widoczna w trakcie wyszukiwania błędów)
09 Główny zespół elektryczny
76 System wspomagania parkowania APS
2. Za pomocą funkcji wyszukiwania błędów przestaw na „Hak holowniczy zamontowany 1D2“, aby zmienić ustawienie w zestawie wskaźników:
17 Zestaw wskaźników Dopasowanie magistrali danych J285 Komfort

Wskazówka
Zmiana kodowania ma również wpływ na sterowanie układem chłodzenia pojazdu. Dlatego też, w zależności od wcześniejszego wyposażenia pojazdu, dopasuj również jego układ chłodzenia podczas montażu haka holowniczego. Dodatkowe informacje na temat przebudowy zostały umieszczone w sieci serwisowej.
3. Sprawdź i ewentualnie usuń zapisane w pamięci błędy.
4. Za pomocą aplikacji do zarządzania wersjami oprogramowania (SVM) sporządź w systemie zapasową dokumentację pojazdu o numerze 050200.